| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| 645 | Essenza di trementina ..... | quintale | 3 | — |
| | Ad 645. — Si classificano sotto questa voce il « Cicloexnaolo » ed il « Metilcicloexanolo ». | | | |
| ex 661 | Profumi sintetici e costituenti di essenze, non nominati: anetolo, cumarina, eliotropina, eucaliptolo, eugenolo, ionone, iraldeina, terpineolo, timolo ..... | sul valore ufficiale | 10% | |
| 664 | Solforicinati di ammonio, di potassio e di sodio ..... | quintale | 10 | — |
| ex 672 | Acido: | | | |
| h | fosforico ..... | id. | 5 | — |
| 674 | Potassa caustica ..... | id. | 3 | — |
| | Ad. 674. — I recipienti di lamiera di ferro contenenti potassa caustica sono ammessi allo stesso trattamento della merce che contengono. | | | |
| ex 679 | Ossido: | | | |
| f | di ferro ..... | id. | 4 | — |
| ex 680 | Carbonato: | | | |
| a | di ammonio ..... | id. | 12 | — |
| e | di potassio ..... | id. | 2 | — |
| ex 689 | Nitrato: | | | |
| c | di bario e di stronzio ..... | id. | 15 | — |
| f | di potassio ..... | id. | 2 | — |
| 690 | Nitriti di potassio e di sodio ..... | id. | 10 | — |
| ex 692 i | Solfato di sodio ..... | id. | 0,80 | — |
| ex 694 | Solfuro: | | | |
| c | di potassio ..... | id. | 5 | 0,5 |
| | Ad 694 c). — I recipienti di ferro contenenti i solfuri di potassio e di sodio, sono ammessi allo stesso trattamento della merce che contengono. | | | |
| ex 696 | Fosfato: | | | |
| ex a | di sodio: | | | |
| | 2. secco ..... | id. | 10 | — |
| ex 699 | Tiosolfato di sodio ..... | id. | 5 | — |
| ex 699 | Solfito di sodio e bisolfito di sodio in polvere ..... | id. | 5 | 0,5 |
| 704 | Perossidi di potassio e di sodio ..... | id. | 25 | — |
| 707 | Ferricianuri ..... | id. | 15 | — |
| ex 711 | Sali non nominati: | | | |
| a | di antimonio ..... | id. | 20 | — |
| b | d'argento ..... | kg. | 5 | 0,3 |
| ex e | Prodotti antiparassitari contenenti sali di mercurio in misura non superiore a 50 per cento ..... | quintale | 50 | — |
| ex 713 | Prodotti chimici inorganici non nominati: | | | |
| | I. Acido clorosolfonico ..... | id. | 10 | — |
| | II. Criolite artificiale ..... | id. | 10 | — |
| | III. Cloruro di zinco ..... | id. | 10 | 0,2 |
| | IV. Pirofosfato di sodio ..... | id. | 10 | 0,2 |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 717 | Säuren: | | | |
| b | Benzoesäure | 1 dz | 75 | — |
| e | Ameisensäure | » | 20 | — |
| h | Oxalsäure | » | 10 | — |
| i | Salizylsäure | » | 100 | — |
| 720 | Methanol | 1 dz | 10 | — |
| aus 727 | Chromazetat | 1 dz | 7,50 | — |
| aus 732 | Aethylenchlorid | 1 dz | 25 | — |
| 733 | Laktate, nicht genannt | 1 dz | 50 | — |
| 734 | Oxalate, nicht genannte | 1 dz | 15 | — |
| 735 | Salizylate und Benzoate, nicht genannte: | | | |
| | I. Salizylate | 1 dz | 100 | — |
| | II. Benzoate | » | 85 | — |
| aus 753 | Echtblau B Base (Dianisidin), Dianisidinbase, Tolidin | 1 dz | 200 | — |
| aus 756 | Primulinbase, Primulinsulfosäure, Echtscharlach G Base (Paranitroorthotoluidin), Echtscharlach R Base (Metanitroorthoanisidin), Echtrot GL Base (Metanitroparatoluidin), Echtrot KB Base (Chlororthotoluidin), Echtgranat GC Base (Amidoazotoluol) | 1 dz | 200 | — |
| aus 760 | Naphtol AS (Betaoxynaphthoesäureanilid), Napthol ASG (Diazoacethyltolidin), Echtschwarz LB Base (Ortho-Phenitidin-Azo-alpha-naphthylamin) | 1 dz | 200 | — |
| aus 761 | Paramidophenol, Paranitrophenol, Orthoamidophenolsulfosäure | 1 dz | 200 | — |
| aus 767 | Alkaloide, nicht genannte, und deren Salze: Adrenalin, Arekolin und dessen Salze, Atropin, Digitalin, Emetin und dessen Salze, Eserin und dessen Salze, Yohimbin Pilokarpin, Saponin, Scapolamin, Strychnin, Suprarenin (in Pulver oder in Tafeln), Theobromin, Theocin, Veratrin | vom amtlichen Werte | 10 v. H. | — |
| aus 769 | Organische chemische Erzeugnisse, nicht genannte: | | | |
| | 1. Butylalkohol | 1 dz | 30 | — |
| | 2. Harnstoff, technischer | » | 15 | — |
| | 3. Synthetische Gerbstoffe: Ordoval G, Ordoval 2 G, Neradol N D und künstlicher Gerbstoff F; alle diese Erzeugnisse sowohl flüssig wie fest | 1 dz | 20 | |
| | Zu 769: Nachstehende Erzeugnisse fallen als »organische chemische Erzeugnisse, nicht genannt« unter Nummer 769: Adronolacetat, Butylacetat, unrein, Methylacetat, Cyclohexanon, Essigsäureäthylester, unrein, und Methylcyclohexanon. | | | |
| 775 | Kampfer, einschließlich des synthetischen Kampfers | — | frei | — |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 717 | Acido: | | | |
| b | benzoico | quintale | 75 | — |
| e | formico | id. | 20 | — |
| h | ossalico | id. | 10 | — |
| i | salicilico | id. | 100 | — |
| 720 | Alcool metilico | id. | 10 | — |
| ex 727 | Acetato di cromo | id. | 7,50 | — |
| ex 732 | Cloruro di etilene | id. | 25 | — |
| 733 | Lattati non nominati | id. | 50 | — |
| 734 | Ossalati non nominati | id. | 15 | — |
| 735 | Salicilati e benzoati, non nominati: | | | |
| | I. salicilati | id. | 100 | — |
| | II. benzoati | id. | 85 | — |
| ex 753 | Base per bleu solido (dianisidina); base di dianisidina; tolidina | id. | 200 | — |
| ex 756 | Base di primulina; acido primulinsolfonico; base per scarlatto solido G (paranitro-ortotoluidina); base per scarlatto solido R (metanitroortoanisidina); base per rosso solido G L (metanitroparatoluidina); base per rosso solido K B (cloroortotoluidina) e base per granato solido G C (aminoazotoluolo) | id. | 200 | — |
| ex 760 | Naftolo A S (anilide dell'acido beta-ossi naftoico); Naftolo A S G (diazoacetiltolidina); base per nero solido L B (orto-fenetidin-azo-alfa naftilamina) | id. | 200 | — |
| ex 761 | Paramidofenolo; paranitrofenolo e acido ortoamidofenolsolfonico | id. | 200 | — |
| ex 767 | Alcaloidi non nominati e loro sali: Adrenalina, arecolina e suoi sali, atropina, digitalina, emetina e suoi sali, eserina e suoi sali, joimbina, pilocarpina, saponina, scopolamina, stricnina, suprarenina (in polvere e in tavolette), teobromina, teocina e veratrina | valore uffic. | 10% | — |
| ex 769 | Prodotti chimici organici non nominati: | | | |
| | I. Alcool butilico | quintale | 15 | — |
| | II. Urea tecnica | id. | 15 | — |
| | III. Prodotti tannici sintetici: Ordoval G; ordoval 2 G; neradol N D e conciante sintetico F; tutti questi prodotti tanto liquidi che solidi | id. | 20 | — |
| | Ad 769. — I seguenti prodotti si classificano come »Prodotti chemici organici non nominati« sotto il n. 769: Acetato di adrenolo; acetato di butile, impuro; acetato di metile; cicloexanone; etere etilacetico impuro; metilciclo-exanone. | | | |
| 775 | Canfora, compresa la canfora sintetica | — | esente | — |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 780 | Synthetische medizinische Erzeugnisse, mit Ausnahme der Alkaloide: | | | |
| | I. Acethylsalizylsäure | 1 kg | 3 | — |
| | II. Diäthylbarbitursäure | » | 5 | — |
| | III. Amidopyrin | » | 10 | — |
| | IV. Antipyrin | » | 10 | — |
| | V. Benzoenaphtol | » | 3 | — |
| | VI. Bromural | » | 10 | — |
| | VII. Natriumkakodylizium | » | 12 | — |
| | VIII. Guajacolcarbonat | » | 4 | — |
| | IX. Helmitol | » | 15 | — |
| | X. Phenacetin | » | 4 | — |
| | XI. Glycerophosphate | » | 8 | — |
| | XII. Ferrummonomethylarsenicum | » | 12 | — |
| | XIII. Natriummonomethylarsenicum | » | 12 | — |
| | XIV. Novocain in Pulver | » | 12 | — |
| | XV. Salol | » | 8 | — |
| | XVI. Guajacolsulfosaures Kalium | » | 4 | — |
| | XVII. Urethan | » | 15 | — |
| | XVIII. Urotropin | » | 10 | — |
| | Zu aus 780: Der Vertragszoll gilt auch dann, wenn das Erzeugnis mit einem anderen Namen als dem im Tarif angegebenen eingeführt wird, wobei für die Verzollung die chemische Zusammensetzung maßgebend ist. | | | |
| | Zu Nr. 781: Zu den einfachen pharmazeutischen Erzeugnissen gehören auch diejenigen, die neben einem einzigen Arzneistoff ein oder zwei Zusatzmittel enthalten, wenn diese Zusatzmittel keine Heilwirkung besitzen, sondern nur als Binde- oder Lösemittel dienen, wie: Alkohol, Stärke, Magnesiumkarbonat, Kreide, Glycerin, Gummi, Fett, Lykopodium, Öl, soweit es kein Arzneimittel ist, Talkum, Vaselin, Zucker und ähnliche. | | | |
| aus 782 | Medizinische Spezialartikel: | | | |
| aus a | I. Methylenblau, medizinisch | 1 dz | 250 | — |
| | II. Olesal | » | 150 | — |
| | III. Salvrgan | » | 150 | — |
| | IV. Diphtherieserum | » | 250 | — |
| | V. Sera und Bakterienpräparate | » | 250 | |
| | VI. Tumenol | » | 150 | — |
| | VII. Methylviolett, medizinisch | » | 250 | — |
| aus 792 | Erdfarben, natürliche: | | | |
| aus b | Casseler Erde | 1 dz | 3,50 | — |
| c | gefärbt oder künstlich gefärbt ohne Aluminiumhydrat | » | 12 | — |
| aus 795 | Synthetische organische Farben: | | | |
| b | andere: | | | |
| | 1. trockene Farben oder solche von weniger als 50 v. H. Wasser: | | | |
| | α) Küpenfarben und Gallocyaninfarben | — | frei | — |
| | β) andere | 1 dz | 200 | 0,5 |
| | 2. in Teigform mit 50 v. H. Wasser oder mehr: | | | |
| | α) Küpenfarben und Gallocyaninfarben | — | frei | — |
| | β) Indigo mit mehr als 78 v. H. Wasser | 1 dz | 80 | — |
| | γ) andere | » | 100 | 0,5 |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 780 | Prodotti medicinali sintetici, esclusi gli alcaloidi: | | | |
| | I. Acido acetilsalicilico | kg. | 3 | — |
| | II. Acido dietilbarbiturico (Veronal) | id. | 5 | — |
| | III. Amidopirina (Piramidone) | id. | 10 | — |
| | IV. Antipirina | id. | 10 | — |
| | V. Benzonaftolo | id. | 3 | — |
| | VI. Bromural | id. | 10 | — |
| | VII. Cacodilato di sodio | id. | 12 | — |
| | VIII. Carbonato di guaiacolo | id. | 4 | — |
| | IX. Elmitolo | id. | 15 | — |
| | X. Fenacetina | id. | 4 | — |
| | XI. Glicerofosfati | id. | 8 | — |
| | XII. Metilarsinato di ferro | id. | 12 | — |
| | XIII. Metilarsinato di sodio | id. | 12 | — |
| | XIV. Novocaina in polvere | id. | 12 | — |
| | XV. Salolo | id. | 8 | — |
| | XVI. Solfoguaiacolato di potassio | id. | 4 | — |
| | XVII. Uretano | id. | 15 | — |
| | XVIII. Urotropina | id. | 10 | — |
| | Ad ex-780. — Il dazio convenzionale è applicabile anche quando i prodotto è presentato con nome diverso da quello indicato, dovendosi prendere come base per la tassazione dei prodotti ammessi al trattamento di favore, la loro composizione chimica. | | | |
| | Ad n. 781. — Fra le preparazioni farmaceutiche semplici si comprendono quelle contenenti una sola sostanza medicamentosa ed uno o due eccipienti i quali non abbiano alcuna azione medicamentosa, ma servano soltanto come materia agglutinante o diluente, quali sono: alcool, amido, carbonato di magnesio, creta, glicerina, gomma, grasso, licopodio, olio non medicinale, talco, vasellina, zuccheri e simili. | | | |
| ex 782 | Specialità medicinali: | | | |
| ex a | I. Azurro metilene medicinale | quintale | 250 | — |
| | II. Olesal | id. | 150 | — |
| | III. Salyrgan | id. | 150 | — |
| | IV. Siero antidifterico | id. | 250 | — |
| | V. Sieri e preparazioni batteriologiche | id. | 250 | — |
| | VI. Tumenol | id. | 150 | — |
| | VII. Violetto di metile medicinale | id. | 250 | — |
| ex 792 | Terre coloranti naturali: | | | |
| ex b | terra di Cassel | id. | 3,50 | — |
| c | tinte o colorate artificialmente, senza idrato di alluminio | id. | 12 | — |
| ex 795 | Colori organici sintetici: | | | |
| b | altri: | | | |
| | 1. allo stato secco o con meno di 50 per cento di acqua: | | | |
| | α) colori al tino e colori di gallocianina | — | esenti | — |
| | β) altri | quintale | 200 | 0,5 |
| | 2. in pasta, con 50 per cento o più di acqua: | | | |
| | α) colori al tino e colori di gallocianina | — | esenti | — |
| | β) indaco con più di 78 per cento di acqua | quintale | 80 | — |
| | γ) altri | id. | 100 | 0,5 |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 796 | Farben, nicht genannte: | | | |
| a | gepulvert | 1 dz | 15 | 0,5 |
| c | Ölfarben | » | 25 | 0,2 |
| d | in Tuben oder in Blasen, auf Näpfchen, Muscheln o. dgl. oder in Schachteln | » | 35 | 0,2 |
| 797 | Lacke von Anilin oder anderen Farbstoffen | 1 dz | 40 | — |
| aus 798 | Lacke: | | | |
| aus a | in Flaschen, Blechbehältern, Tuben oder in anderen Behältnissen im Gewichte von nicht mehr als 3 kg (mit Ausnahme der Spezialartikel für Kunst und häusliche Zwecke): | | | |
| | 1. mit Weingeist | 1 dz | 55 | — |
| aus b | in anderen Behältnissen: | | | |
| | 1. mit Weingeist | » | 40 | — |
| aus 799 | Bleistifte: | | | |
| aus b | ungefaßt: | | | |
| | 2. Kopierstifte | 1 dz | 200 | — |
| | 3. andere | » | 50 | 0,5 |
| aus 800 | | | | |
| aus a | Druckfarben: | | | |
| | 1. schwarz | 1 dz | 12 | — |
| 804 | Spezialartikel für Kunst und häusliche Zwecke, in Aufmachung für den Kleinverkauf | 1 dz | 50 | — |
| aus 809 | Häute, ohne Haar gegerbt, fertig oder unfertig, ausgenommen pergamentartige: | | | |
| aus a | von Ochsen, Kühen und andere große Häute, ganze oder halbe Blätter, gefärbt oder ungefärbt, auch lackiert, gekörnt, gepreßt, geprägt oder anders bearbeitet: | | | |
| | aus 3. andere: | | | |
| | a) mit mineralischer oder gemischter Gerbung | 1 dz | 110 | — |
| aus 816 | Zubehör zu Maschinen und Teile von Maschinen, aus Haut oder Leder: | | | |
| | I. Webschützen für Webstühle | 1 dz | 65 | — |
| | II. andere | » | 100 | — |
| 819 | Gamaschen aus Häuten oder Leder | 1 Paar | 2 | — |
| aus 826 | | | | |
| aus b | Kautschuk, künstlicher (Faktis) | 1 dz | 20 | — |
| 835 | Treibriemen aus Kautschuk in Verbindung mit Geweben oder mit Gewebeeinlage | 1 dz | 80 | 0,2 |
| aus 844 | Hartkautschuk: | | | |
| b | in Voll- oder Hohlröhren | 1 dz | 100 | 0,1 |
| c | in Arbeiten, nicht genannte | » | 150 | 0,2 |
| aus 845 | Guttapercha: | | | |
| b | in Blättern oder Platten, in der Stärke von: | | | |
| | 1. 1/2 mm oder mehr | 1 dz | 60 | — |
| | 2. unter 1/2 mm | » | 100 | — |
| c | in Arbeiten, nicht genannt | » | 120 | — |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 796 | Colori non nominati: | | | |
| a | in polvere | quintale | 15 | 0,5 |
| c | ad olio | id. | 25 | 0,2 |
| d | in tubetti e in vescichette, su piattini, conchiglie e simili, o in scatole | id. | 35 | 0,2 |
| 797 | Lacche di anilina o di altre sostanze coloranti | id. | 40 | — |
| ex 798 | Vernici: | | | |
| ex a | in bottiglie, latte, tubetti o in altri recipienti, di peso non superiore a 3 chilogrammi (escluse le specialità per arti e per usi domestici): | | | |
| | 1. a spirito | id. | 55 | — |
| ex b | in altri recipienti: | | | |
| | 1. a spirito | id. | 40 | — |
| ex 799 | Matite: | | | |
| ex b | senza guaina: | | | |
| | 2. copiative | id. | 200 | — |
| | 3. altre | id. | 50 | 0,5 |
| ex 800 | | | | |
| ex a | Inchiostro: | | | |
| | da stampa: | | | |
| | 1. nero | id. | 12 | — |
| 804 | Specialità per arti e per usi domestici, preparate per la vendita al minuto | id. | 50 | — |
| ex 809 | Pelli conciate senza pelo, rifinite o non, escluse le pergamenate: | | | |
| ex a | di bue, di vacca ed altre grandi pelli, intiere o a schiappe, tinte o non, anche verniciate, granite, stampate, sbalzate o in altro modo lavorate: | | | |
| | ex 3. altre: | | | |
| | α) a concia minerale o mista | id. | 110 | — |
| ex 816 | Accessori per macchine e parti di macchine, di pelle o di cuoia: | | | |
| | I. tacchetti (chasse-navettes), per telai da tessere | id. | 65 | — |
| | II. altri | id. | 100 | — |
| 819 | Gambali di pelle o di cuoio | paio | 2 | — |
| ex 826 | | | | |
| ex b | Gomma elastica artificiale (Faktis) | quintale | 20 | — |
| 835 | Cinghie di trasmissione, di gomma elastica, miste a tessuti o con inserzione di tessuti | id. | 80 | 0,2 |
| ex 844 | Ebanite: | | | |
| b | in cilindri o in tubi | id. | 100 | 0,1 |
| c | in lavori non nominati | id. | 150 | 0,2 |
| ex 845 | Guttaperca: | | | |
| b | in fogli o in piastre, dello spessore: | | | |
| | 1. di mezzo millimetro o più | id. | 60 | — |
| | 2. inferiore a mezzo millimetro | id. | 100 | — |
| c | in lavori non nominati | id. | 120 | — |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 847 | Papier: | | | |
| aus a/1 | weiß oder in der Masse gefärbt, nicht gestrichen: δ in Form von Briefumschlägen | 1 dz | 22,50 | 0,2 |
| aus b | I. weiß oder in der Masse gefärbt, trocken gepreßt | » | 30 | — |
| | II. Kohle- und Blaupapier | » | 30 | — |
| aus d | aus 2. Lichtpauspapier | » | 50 | — |
| aus i | Flintpapier (mit Überzug aus Quarz) | » | 7 | — |
| aus 848 | Pappe: | | | |
| aus a | gewöhnliche: 3. glänzend | 1 dz | 12 | 0,2 |
| aus b | feine: aus 1. weiß oder in der Masse gefärbt: β gestrichen, auch nur einseitig, glänzend oder matt | » | 28 | — |
| aus f | geteert oder mit Zement gehärtet oder mit Sand bedeckt: | | | |
| | I. Dachpappe, geteert, gesandet oder ungesandet | » | 4 | — |
| | II. Dachpappe, nicht geteert | » | 5 | — |
| 849 | Röhrchen, Spulen und Rollen aus Papier oder Pappe, für Spinnerei- und Webereizwecke | 1 dz | 30 | — |
| | Zu 849: Hierunter fallen auch Röhrchen aus Papier oder Pappe in beliebiger Größe für die Kunstseidenfabrikation. | | | |
| aus 850 | Briefumschläge, die zwecks Vermeidung der Durchsichtigkeit im Innern Linien und Zeichnungen haben, die durch Druck, Lithographie oder in irgendeiner Weise hergestellt sind | — | Vertragssatz für farbiges Papier mit einem Zuschlag von 10 L. für 1 dz | — |
| aus 854 | Papier- und Pappwaren, nicht genannte: | | | |
| b | mit anderem Besatz, weder aus Papier noch aus Pappe | 1 dz | 80 | 0,3 |
| 861 | Noten in Buchdruck oder Steindruck: | | | |
| a | in Blättern oder Heften, lose oder einfach oder nach bodonischer Art gebunden | — | frei | — |
| b | in anderer Art gebunden | — | frei | — |
| aus 862 | Bücher, gedruckt: | | | |
| b | in anderen Sprachen, lose oder einfach oder nach bodonischer Art gebunden, mit Deckel aus Pappe, auch vollständig mit Papier oder Leinwand überzogen und mit Einband, auf den außen die Aufschrift aufgedruckt ist | | frei | |
| | Zu 862a und b: Der vertragsmäßigen Behandlung der Nummern 862a und 862b unterliegen auch Bücher, gedruckt, für die Belehrung oder Unterhaltung von Kindern, mit Abbildungen, auch mehrfarbig im Texte. Dieselben Bücher, gebunden oder nicht gebunden, welche mit der Post unter Streifband bis zum Gewichte von 2 kg eingehen, sind zollfrei. | | | |
| 863 | Register: | | | |
| a | lose oder in Pappe gebunden | 1 dz | 22 | 0,2 |
| b | andere | » | 40 | 0,2 |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 847 | Carta: | | | |
| ex a/1 | bianca o tinta in pasta, non patinata: | | | |
| | δ) foggiata in buste | quintale | 22,50 | 0,2 |
| ex b | I. bianca o tinta in pasta, impressa a secco | id. | 30 | — |
| | II. carta al carbone e carta azzurra | id. | 30 | — |
| ex d | ex 2. eliografica | id. | 50 | — |
| ex i | carta carta flint (carta ricoperta di quarzo) | id. | 7 | — |
| ex 848 | Cartoni: | | | |
| ex a | ordinari: | | | |
| | 3. lucidati | id. | 12 | 0,2 |
| ex b | fini: | | | |
| | ex 1. bianchi o tinti in pasta: | | | |
| | β) patinati, anche da una sola parte, lucidi od opachi | id. | 28 | — |
| ex f | incatramati o induriti con cemento o ricoperti di sabbia: | | | |
| | I. incatramati per tettoie con o senza sabbia | id. | 4 | — |
| | II. non incatramati | id. | 5 | — |
| 849 | Tubetti, spole e rocchetti, di carta o di cartone, per la filatura e la tessitura | id. | 30 | — |
| | Ad 849. — Come tali si classificano anche i tubetti di carta o di cartone di qualunque grandezza per la fabbricazione della seta artificiale. | | | |
| ex 850 | Buste da lettere aventi nell'interno rigature e disegni ottenuti a stampa, in litografia o in altro modo qualsiasi allo scopo di evitare la trasparenza | — | Dazio convenzionale della carta colorita con aumento di L.10 il q.le | |
| ex 854 | Lavori di carta e di cartone, non nominati: | | | |
| b | con altre guarnizioni, non di carta, nè di cartone | quintale | 80 | 0,3 |
| 861 | Musica stampata o litografata: | | | |
| a | in fogli o fascicoli sciolti o legati alla rustica o alla bodoniana | — | esente | — |
| b | rilegata in altro modo | — | id. | — |
| ex 862 | Libri stampati: | | | |
| b | in altre lingue, sciolti o legati alla rustica o alla bodoniana, con copertina di cartone, anche ricoperti interamente di carta o di tela e col titolo stampato all'esterno della copertina | — | id. | — |
| | Ad 862 a) et b). — Seguono il trattamento convenzionale delle voci 862 a) et 862 b) anche i libri stampati per istruzione o divertimento dei bambini, con illustrazioni, anche a più colori, intercalate nel testo. Gli stessi libri, rilegati o non, importati per posta sotto fascia, fino al peso di 2 chilogrammi, sono ammessi in esenzione da dazio. | | | |
| 863 | Registri: | | | |
| a | sciolti o legati in cartone | quintale | 22 | 0,2 |
| b | altri | id. | 40 | 0,2 |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 864 | Lithographierte Bücher, mit Abbildungen, auch mehrfarbig, zur Belehrung oder Unterhaltung von Kindern, eingebunden oder nicht | 1 dz | 25 | — |
| 869 | Harmoniums: | | | |
| a | einfache: | | | |
| | 1. mit mehr als einem Register oder Stimmwechselorgan | 1 Stück | 80 | 0,3 |
| | 2. andere | » | 50 | 0,3 |
| b | mechanische, mit innerem Werke zum Selbstspielen | — | Zuschlag von 50 L. auf den Zoll der einfachen | — |
| aus 871 | Harmonikas: | | | |
| a | Ziehharmonikas: | | | |
| | 1. mit mehr als 16 bis 24 Bässen | 1 Stück | 2 | — |
| | 2. bis 16 Bässe | » | 1,50 | — |
| 873 | Saalinstrumente mit Walzen oder Scheiben (Orchestreons u. dgl.) im Gewichte von: | | | |
| a | 200 kg oder mehr | 1 dz | 75 | — |
| b | unter 200 kg | » | 100 | — |
| aus 875 | Musikinstrumente, nicht genannte: | | | |
| aus b | Blasinstrumente: Blasakkordions und Harmonikaflöten, nach Art der hinterlegten Muster | 1 dz | 80 | — |
| c | andere | 1 Stück | 3 | 0,2 |
| aus 877b | Stimmplatten (Membrane) und Zubehör für Akkordions und Harmonikas | 1 dz | 100 | — |
| aus 883 | Schmuckwaren: | | | |
| aus a | aus Gold oder Platina: | | | |
| | 3. andere | 1 kg | 150 | — |
| aus b | aus Silber, auch vergoldet: | | | |
| | 2. mit anderen Edelsteinen | » | 120 | — |
| | 3. andere | » | 50 | — |
| aus 884 | Tafelgeschirre und Bestecke: | | | |
| b | aus Silber, auch vergoldet | 1 kg | 50 | — |
| | Zu 885: Nachstehende Halbfabrikate aus Gold, Platina oder Silber fallen als Arbeiten für gewerbliche oder Arbeitszwecke unter Nummer 885: Chatons, einfach gestanzt oder gewalzt, Tiegel für chemische Experimente, hohle Kügelchen, mit Preßluftdrehbank hergestellt, Werkzeuge für Kunst und Handwerk, Röhren, die für die Herstellung anderer Arbeiten bestimmt sind. | | | |
| 886 | Gold und Platina in nicht genannten Arbeiten | 1 kg | 200 | 0,2 |
| 887 | Silber in nicht genannten Arbeiten, auch vergoldet | 1 kg | 50 | — |
| aus 887 | Arbeiten aus Glas oder Porzellan, auch gefärbt, elektrolytisch versilbert | 1 kg | 10 | — |
| | Zu 884 und 887: Arbeiten aus gewöhnlichem Metall, elektrolytisch versilbert, gelten als versilbert, wenn die Stärke der Silberschicht 30 Mikromillimeter nicht übersteigt. Bei der Verzollung von elektrolytisch versilberten Löffeln, Gabeln und ähnlichen Gegenständen bleibt jedoch eine Schicht, die stärker ist als 30 Mikromillimeter, an den der Abnutzung am meisten ausgesetzten Stellen außer Betracht. | | | |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 864 | Libri litografati, con illustrazioni, anche a più colori, per istruzione o divertimento dei bambini, rilegati o non .. | quintale | 25 | — |
| 869 | Armonium: | | | |
| a | semplici: | | | |
| | 1. con più di un registro e mezzo di voci ..... | ciascuno | 80 | 0,3 |
| | 2. altri ..... | id. | 50 | 0,3 |
| b | con apparecchio interno per suonare meccanicamente | — | Aumento di L.50 sul dazio dei semplici | — |
| ex 871 | Armoniche: | | | |
| a | a mantice: | | | |
| | 1. con più di 16, fino a 24 bassi ..... | ciascuno | 2 | — |
| | 2. fino a 16 bassi ..... | id. | 1,50 | — |
| 873 | Strumenti da sala, a cilindri o a dischi (orchestrion e simili), pesanti: | | | |
| a | chilogrammi 200 o più ..... | quintale | 75 | — |
| b | meno di 200 chilogrammi ..... | id. | 100 | — |
| ex 875 | Strumenti musicali non nominati: | | | |
| ex b | a fiato: | | | |
| | organini a fiato (Blasakkordeons) e flautiarmoniche (Harmonikaflöten), conformi ai campioni depositati ..... | id. | 80 | — |
| c | altri ..... | ciascuno | 3 | 0,2 |
| ex 877 b | Membrane ed accessori per accordeons e armoniche .... | quintale | 100 | — |
| ex 883 | Gioielli: | | | |
| ex a | d'oro o di platino: | | | |
| | 3. altri ..... | kg. | 150 | — |
| ex b | d'argento, anche dorato: | | | |
| | 2. con altre pietre preziose ..... | id. | 120 | — |
| | 3. altri ..... | id. | 50 | — |
| ex 884 | Vasellame e posaterie: | | | |
| b | d'argento anche dorato ..... | id. | 50 | — |
| | Ad 885. — I seguenti oggetti semi lavorati, di oro, di platino e di argento, si classificano sotto il n. 885 come lavori per usi industriali o di laboratorio: Castoni semplicemente punzonati o cilindrati; capsule per esperimenti di chimica; palline vuote, fatte con tornietto ad aria compressa; strumenti per arti e mestieri; tubi destinati alla fabbricazione di altri lavori. | | | |
| 886 | Oro e platino, in lavori non nominati ..... | id. | 200 | 0,2 |
| 887 | Argento in lavori non nominati, anche dorati ..... | id. | 50 | — |
| ex 887 | Lavori di vetro o di porcellana, anche colorati, placcati di argento per via elettrolitica ..... | id. | 10 | — |
| | Ad 884 et 887. — I lavori di metallo comune, placcati in argento con processo elettrolitico, si considerano argentati quando lo spessore dello strato d'argento non supera i 30 micromillimetri. Nella classificazione, pero, di cucchiai, forchette e simili oggetti, argentati con processo elettrolitico, non si tiene conto dello strato che superi i 30 micromillimetri in qualche punto soggetto a piu facile logorio. | | | |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 890 | Pantoffel: | | | |
| aus b | aus Gewebe, Filz, Netzstoffen oder irgendeinem anderen Stoff (ausgenommen Leder): | | | |
| | aus 1. Kamelhaarschuhe, auch mit Ledersohle ..... | 1 Paar | 1,50 | — |
| | Zu 896c: Kämme aus Zelluloid oder Hartkautschuk mit Eindruck oder Einpressung von Marken, Namen oder Firma der Fabrikanten in Gold oder in anderer Weise fallen unter andere Kämme der Nummer 896c, wobei der Eindruck oder die Einpressung von Marken, Namen oder Firma der Fabrikanten außer Betracht bleibt. | | | |
| | Zu 903: Schirmgestelle werden nicht als vernickelt betrachtet, wenn nur ihre Zubehörteile, wie Ring, Zwinge, Feder, Schieber, Blocke, vernickelt sind. | | | |
| vus 906 | Knäufe und Griffe für Schirme und Spazierstöcke: | | | |
| aus b | aus 2. ganz aus Holz, gefirnißt und geglättet ..... | 1 dz | 60 | — |
| aus 911 | Kurzwaren: | | | |
| aus d | aus Glas: | | | |
| | aus 1. vergoldet oder versilbert, mit Ausnahme der Fransen aus Glasperlen ..... | 1 dz | 150 | — |
| | 2. andere..... | » | 75 | — |
| aus 912 | Kinderspielzeug (ausgenommen aus verschiedenen Stoffen hergestellte Puppen): | | | |
| a | aus Pappe oder Papiermaché ..... | 1 dz | 100 | 0,2 |
| b | aus Zellhorn ..... | » | 150 | 0,2 |
| c | aus Kautschuk: | | | |
| | 1. roh ..... | » | 100 | 0,2 |
| | 2. farbig oder bemalt ..... | » | 125 | 0,2 |
| g | vorwiegend aus gewöhnlichem, weder vergoldetem noch versilbertem Metalle: | | | |
| | 1. vollständig gegossen ..... | » | 100 | — |
| | 2. anderes ..... | » | 150 | — |
| h | aus irgendeinem Stoffe, mit mechanischen Teilen versehen | » | 280 | — |
| | Zu 912h: Mechanisches Spielzeug ist das, das nur durch Dampf, Federn oder elektrische Kraft angetrieben wird. | | | |
| i | anderes: | | | |
| | 1. gewöhnliches ..... | » | 120 | — |
| | 2. feines ..... | » | 200 | — |
| aus 913 | Puppen, aus verschiedenen Stoffen hergestellt: | | | |
| aus a | gewöhnliche: | | | |
| | 1. mit Schlafaugen oder mit Perücke: | | | |
| | α) bekleidet ..... | 1 dz | 250 | — |
| | β) unbekleidet ..... | » | 200 | — |
| b | feine: | | | |
| | 1. mit Schlafaugen oder mit Perücke: | | | |
| | α) bekleidet ..... | » | 350 | — |
| | β) unbekleidet ..... | » | 300 | — |
| | 2. andere: | | | |
| | α) bekleidet ..... | » | 280 | |
| | β) unbekleidet ..... | » | 250 | — |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 890 | Pantofolo: | | | |
| ex b | di tessuto, di feltro, di rete o di qualsiasi altra materia (esclusa la pelle): | | | |
| | ex 1. Scarpe di tessuto di pelo di cammello, anche con suola di cuoio ..... | paio | 1,50 | — |
| | Ad 896c — I pettini di celluloide e di ebanite, con incisi o impressi in oro o altrimenti, marchi, nomi o ditta, del fabbricante, si classificano come « Pettini altri » del n. 896c), senza tener conto dell'incisione o impressione dei marchi, nomi o ditte. | | | |
| | Ad 903. — Le ossature da ombrelli e da ombrellini non sono considerate nichelate quando hanno nichelati soltanto gli accessori, come gli anelli, i calzuoli, le molle, i corsoi, le campane. | | | |
| ex 906 | Pomi e impugnature per bastoni da ombrelli e da ombrellini o per mazze da appoggio: | | | |
| ex b | ex 2. interamente di legno, verniciati e puliti ..... | quintale | 60 | — |
| ex 911 | Mercerie: | | | |
| ex d | di vetro: | | | |
| | ex 1. dorate o argentate, escluse le frange di perline o margheritine ..... | id. | 150 | — |
| | 2. altre ..... | id. | 75 | — |
| ex 912 | Balocchi (escluse le bambole fatte di diverse materie): | | | |
| a | di cartone o di cartapesta ..... | id. | 100 | 0,2 |
| b | di celluloide ..... | id. | 150 | 0,2 |
| c | di gomma elastica: | | | |
| | 1. greggi ..... | id. | 100 | 0,2 |
| | 2. coloriti o dipinti ..... | id. | 125 | 0,2 |
| g | fatti principalmente di metallo comune, non dorato, nè argentato: | | | |
| | 1. completamente gettati ..... | id. | 100 | — |
| | 2. altri ..... | id. | 150 | — |
| h | di qualsiasi materia, con meccanismo ..... | id. | 280 | — |
| | Ad 912h. — Si classificano come balocchi con meccanismo quelli azionati solo dal vapore, da molle o dall'elettricità. | | | |
| i | altri: | | | |
| | 1. comuni ..... | id. | 120 | — |
| | 2. fini ..... | id. | 200 | — |
| ex 913 | Bambole di diverse materie: | | | |
| ex a | comuni: | | | |
| | 1. con occhi riportati o con parrucca: | | | |
| | α) vestite ..... | id. | 250 | — |
| | β) svestite ..... | id. | 200 | — |
| b | fini: | | | |
| | 1. con occhi riportati o con parrucca: | | | |
| | α) vestite ..... | id. | 350 | — |
| | β) svestite ..... | id. | 300 | — |
| | 2. altre: | | | |
| | α) vestite ..... | id. | 280 | — |
| | β) svestite ..... | id. | 250 | — |

| Nummer und Buchstabe des italienischen Tarifs | Bezeichnung der Waren | Einheit | Einfuhrzoll in Goldlire | Erhöhungskoeffizient |
|---|---|---|---|---|
| aus 915 | Pinsel | | | |
| aus a | Rasierpinsel: | | | |
| | 2. mit Heft aus Bein, Horn, Zellstoff, Hartkautschuk o. dgl. | 1 dz | 250 | 0,2 |
| b | andere: | | | |
| | 1. aus feinen Haaren | » | 200 | 0,1 |
| | 2. nicht genannte | » | 75 | 0,3 |
| aus 916 | Füllfederhalter: | | | |
| b | mit einfachen Verzierungen aus Gold, Platina oder Silber | 1 Stück | 4 | — |
| aus 921 | Stärke: | | | |
| a | in Schachteln | 1 dz | 18 | — |
| aus 922 | Dextrin, Schlichte und Klebstoffe auf der Grundlage von Satzmehl und Stärke: | | | |
| | Schlichte und Stärke auf der Grundlage von Satzmehl und Stärke | 1 dz | 16 | — |

| Numero e lettera della tariffa italiana | Denominazione delle merci | Unità | Dazio d'entrata in lire oro | Coefficiente di maggiorazione |
|---|---|---|---|---|
| ex 915 | Pennelli: | | | |
| ex a | per barba: | | | |
| | 2. con manico di osso, di corno, di celluloide, di ebanite o di simili materie ..... | quintale | 250 | 0,2 |
| b | altri: | | | |
| | 1. di pelo fine ..... | id. | 200 | 0,1 |
| | 2. non nominati ..... | id. | 75 | 0,3 |
| ex 916 | Penne stilografiche: | | | |
| b | con semplici guarnizioni d'oro, di platino o d'argento. | ciascuna | 4 | — |
| ex 921 | Amido: | | | |
| a | in scatole ..... | quintale | 18 | — |
| ex 922 | Destrina, bozzime e colle a base di fecole e di amidi: | | | |
| | bozzime e colle a base di fecole e di amidi..... | id. | 16 | — |

# Schlußprotokoll

Bei der Unterzeichnung des heute zwischen dem Deutschen Reiche und Italien abgeschlossenen Handels- und Schiffahrtsvertrags haben die unterzeichneten Bevollmächtigten folgende Vorbehalte und Erklärungen abgegeben, die einen integrierenden Bestandteil des Vertrags bilden.

## Zu Artikel 1

I. Es besteht Einverständnis, daß die Angehörigen jedes vertragschließenden Teils, vorausgesetzt, daß sie die Landesgesetze beobachten, beim Verlassen des Gebiets des anderen Teils ihr Eigentum und ihre Waren oder den aus deren Verkauf erzielten Erlös frei ausführen können, ohne dabei wegen ihrer Eigenschaft als Ausländer besonderen Beschränkungen unterworfen zu sein und ohne für eine solche Ausfuhr andere oder höhere Abgaben entrichten zu müssen, als den Inländern unter gleichen Bedingungen auferlegt werden.

II. Die Staatsangehörigen jeden vertragschließenden Teils genießen auf Grund des Rechtes auf Meistbegünstigung in Beziehung auf Handel, Gewerbe und Schiffahrt in dem Gebiete des anderen Teils bei der Gründung von Aktiengesellschaften und anderen Handelsgesellschaften einschließlich der Industrie-, Finanz-, Versicherungs-, Verkehrs- und Transportgesellschaften sowie bei der Beteiligung an solchen Gesellschaften dieselben Rechte, Vorrechte und Vergünstigungen, die den Staatsangehörigen irgendeines dritten Landes zustehen.

III. Die Bestimmungen des Artikel 1 berühren nicht die Vorschriften, die von den vertragschließenden Teilen über die Beschäftigung ausländischer Arbeiter erlassen sind oder künftig erlassen werden. Dieser Gegenstand soll durch besondere Vereinbarungen zwischen den vertragschließenden Teilen geregelt werden.

## Zu Artikel 2

I. Es besteht Einverständnis, daß Zollvergünstigungen, die ein vertragschließender Teil einem dritten Lande in der Form von mengenmäßig begrenzten Zugeständnissen eingeräumt hat oder künftig einräumen wird, von dem anderen Teil in denselben Grenzen und zu denselben Bedingungen in Anspruch genommen werden können, denen das Zugeständnis gegenüber dem dritten Lande unterliegt.

II. Die im Artikel 2 für die Ein- und Ausfuhr auf Zeit und für die Wiederein- und Wiederausfuhr vereinbarte Meistbegünstigung erstreckt sich nicht auf den Veredelungsverkehr, abgesehen von dem im Artikel 19, Buchstabe a) behandelten Fall.

## Zu Artikel 3

Soweit die Bestimmungen des Artikels 3 des Vertrags die den Angehörigen des einen vertragschließenden Teils zustehende Freiheit des Erwerbs und Besitzes beweglicher und unbeweglicher Güter im Gebiete des anderen von der den Angehörigen eines dritten Staates zugestandenen Behandlung abhängig machen, finden diese Bestimmungen auf die beweglichen und unbeweglichen Güter keine An-

# Protocollo Finale

Al momento di procedere alla firma del trattato di commercio e di navigazione, concluso in data d'oggi, fra la Germania e l'Italia i Plenipotenziari sottoscritti hanno fatte le riserve e dichiarazioni seguenti, le quali formeranno parte integrante dello stesso trattato.

## *Ad Art. 1*

I. È convenuto che i sudditi di ciascuna delle Parti contraenti, nel lasciare il territorio dell'altra, potranno esportarne liberamente, purchè osservino le leggi del Paese, i loro beni e le loro merci o il ricavato dalla vendita di essi, senza essere sottoposti, per la loro qualità di stranieri, a restrizioni speciali, e senza essere obbligati a pagare, per tale esportazione, diritti diversi o più elevati di quelli imposti ai nazionali nelle stesse condizioni.

II. I sudditi di ciascuna delle Parti contraenti, in base al trattamento di nazione più favorita per quanto concerne il commercio, l'industria e la navigazione, godranno nel territorio dell'altra Parte, per la costituzione di società per azioni e di altre società commerciali, comprese quelle industriali, finanziarie, di assicurazione, di traffico e di trasporti, nonchè per la partecipazione a tali società, gli stessi diritti, privilegi e favori spettanti ai sudditi di qualsiasi altro paese.

III. Le disposizioni dell'articolo 1 non pregiudicano le norme che siano state o saranno in seguito emanate dalle Parti contraenti per l'impiego di operai stranieri. Questa materia sarà regolata mediante accordi speciali fra le Parti contraenti.

## *Ad Art. 2*

I. È inteso che, in virtù delle disposizioni dell'articolo 2, anche i favori doganali che una delle Parti contraenti abbia accordato o accorderà in avvenire a un terzo paese sotto forma di concessioni limitate a contingenti, possono essere invocati dall'altra, entro gli stessi limiti e alle stesse condizioni alle quali la concessione sia stata subordinata nei riguardi del terzo paese.

II. Il trattamento di nazione più favorita, stabilito all'articolo 2 per l'importazione e l'esportazione temporanea e per la reimportazione e riesportazione, non si estende al traffico di perfezionamento, eccettuati i casi considerati all'articolo 19 lettera *a*).

## *Ad Art. 3*

Le disposizioni dell'art. 3 del trattato, in quanto subordinano al trattamento ammesso per i sudditi di un terzo Stato la libertà dei sudditi di una delle Parti contraenti di acquistare e possedere beni mobili o immobili nel territorio dell'altra, non sono applicabili ai beni mobili o immobili dei quali i sudditi medesimi erano, legittimamente, proprietari

wendung, deren rechtmäßige Besitzer oder Eigentümer die betreffenden Staatsangehörigen im Zeitpunkt der Unterzeichnung des Vertrags waren; dabei besteht Einverständnis, daß die Angehörigen des einen vertragschließenden Teils, die zur Zeit Eigentümer oder Besitzer solcher Güter im Gebiete des anderen sind, auch künftighin in gleicher Weise und unter denselben Bedingungen wie die Inländer im Genuß dieser Güter bleiben werden.

### Zu Artikel 8

Die Bestimmungen des Artikel 8 des Vertrags finden auch auf die Gesellschaften Anwendung, denen durch eine Maßnahme der zuständigen Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Königreichs Italien auf Grund von Bestimmungen der den Weltkrieg beendigenden Verträge oder eines in Ausführung dieser Verträge geschlossenen Abkommens die Zugehörigkeit zum italienischen Staat beigelegt worden ist, obwohl sie außerhalb Italiens gegründet worden sind und dort noch ihren Sitz haben.

### Zu Artikel 10

Es besteht Einverständnis, daß die vertragschließenden Teile in ihren gegenseitigen Beziehungen, um möglichst rasch und vollständig den im Artikel 10, Abs. 1 dieses Vertrags aufgestellten Grundsatz zu verwirklichen, keinerlei Einfuhr- oder Ausfuhrverbote oder -beschränkungen aufrechterhalten oder einführen, sofern dies nicht unbedingt erforderlich ist, und dann auch nur so lange, als besondere Umstände, die zu ihrer Einführung Anlaß gegeben haben, andauern.

Die zur Zeit in den beiden Ländern bestehenden Verbote sind von den vertragschließenden Teilen gegenseitig mitgeteilt worden.

### Zu Artikel 15

Zu den in Artikel 15 erwähnten inneren Abgaben gehört auch die Umsatzsteuer.

### Zu Artikel 17

Die Regierungen der beiden vertragschließenden Teile werden sich über die für die Durchführung der Bestimmungen des Artikel 17 erforderlichen Maßnahmen verständigen.

### Zu Artikel 38

Hinsichtlich des im Artikel 38 vorgesehenen Schiedsverfahrens haben die vertragschließenden Teile folgendes vereinbart:

Bei dem ersten Schiedsfall wird das Schiedsgericht seinen Sitz auf dem Gebiete des beklagten Teils haben, in dem zweiten Fall auf dem Gebiete des anderen Teils und weiterhin abwechselnd auf dem Gebiete des einen und des anderen Teils.

Der Teil, auf dessen Gebiet das Schiedsgericht tagt, bezeichnet den Ort seines Sitzes und stellt die erforderlichen Räumlichkeiten sowie das Kanzlei- und Dienstpersonal bereit.

Den Vorsitz in dem Schiedsgericht führt der Obmann. Die Entscheidungen werden mit Stimmenmehrheit gefällt.

Die vertragschließenden Teile werden sich entweder von Fall zu Fall oder ein für allemal über das Verfahren des Schiedsgerichts verständigen. In Ermangelung einer solchen Verständigung wird das Verfahren von dem

o possessori al momento della firma del trattato, essendo inteso che i sudditi di una delle due Parti contraenti ora proprietari o possessori di tali beni nel territorio dell'altra continueranno a goderne allo stesso modo e alle stesse condizioni dei nazionali.

### *Ad Art. 8*

Le disposizioni dell'articolo 8 del trattato sono applicabili anche alle Società alle quali, con provvedimento della competente autorità giudiziaria o amministrativa del Regno d'Italia e pur essendo state costituite fuori del Regno e ivi abbiano ancora la loro sede, sia stata attribuita l'appartenenza allo Stato italiano, in virtù di disposizioni dei trattati che hanno posto fine alla guerra mondiale o di accordi conclusi in dipendenza di questi.

### *Ad Art. 10*

Resta inteso che, allo scopo di realizzare al più presto nella sua integrità il principio stabilito all'art. 10 primo alinea del presente trattato, le Parti contraenti non manterranno e non stabiliranno nei loro rapporti reciproci nessuna proibizione o restrizione d'importazione o di esportazione, a meno che ciò non sia assolutamente necessario e fino a tanto che sussisteranno le circostanze eccezionali che ne sono la causa.

I divieti attualmente estistenti nei due Paesi sono stati dalle Parti contraenti reciprocamente comunicati.

### *Ad Art. 15*

Fra i diritti interni considerati nell'art. 15 è compresa anche la tassa sugli scambi.

### *Ad Art. 17*

Le norme necessarie per dare esecuzione alle disposizioni dell'art. 17 saranno stabilite, di comune accordo, fra i Governi delle Parti contraenti.

### *Ad Art. 38*

Rispetto alla procedura dell'arbitraggio prevista dall'articolo 38, le Parti contraenti hanno convenuto quanto segue:

Nel primo caso d'arbitraggio, il tribunale arbitrale avrà sede sul territorio della Parte convenuta; nel secondo caso sul territorio dell'altra Parte e così di seguito alternativamente, sul territorio dell'una e su quello dell'altra.

La Parte, sul territorio della quale siederà il tribunale, designerà il luogo della sede e provvederà ai locali, agli impiegati d'ufficio e al personale di servizio, necessari.

Il Tribunale sarà presieduto dal terzo arbitro. Le decisioni saranno prese a maggioranza di voti.

Le Parti contraenti s'intenderanno, o di caso in caso o una volta per tutte, sulla procedura del tribunale. In mancanza di tale intesa la procedura sarà regolata dallo stesso tribunale. Il procedimento potrà

Schiedsgericht selbst geregelt. Das Verfahren kann schriftlich durchgeführt werden, wenn keiner der beiden Teile hiergegen Einwendungen erhebt.

Für die Zustellung jedes Schriftstückes und für die Ersuchungsschreiben des Schiedsgerichts werden die Behörden jedes vertragschließenden Teils auf Ersuchen des Schiedsgerichts, das an die zuständige Regierung gerichtet wird, in der gleichen Weise Rechtshilfe leisten, wie auf ein Ersuchen der inländischen bürgerlichen Gerichte.

### Zu den Tarifen A und B

I.

Es besteht Einverständnis, daß hinsichtlich der für die »medizinischen Spezialitäten« bei ihrer Einfuhr von dem einen nach dem anderen Staat geltenden Zollbehandlung die Bestimmungen in den dem Handels- und Schiffahrtsvertrag beigefügten Tarifen durch ein späteres Abkommen ergänzt werden sollen. Zu diesem Zwecke sollen innerhalb einer Frist von drei Monaten von dem Tag des Inkrafttretens der Vertrags an Verhandlungen zwischen den Regierungen der beiden vertragschließenden Teile aufgenommen werden.

Es besteht Einverständnis, daß wenn durch dieses Abkommen eine neue Zollbehandlung für die Einfuhr der in Nr. 782 des italienischen Zolltarifs behandelten »medizinischen Spezialitäten« vereinbart wird, auch die Frage der Tara der unter Nr. 780 und 780 bis dieses Tarifs fallenden Erzeugnisse behandelt werden sollen.

II.

Soweit die diesem Vertrag beigefügten Tarife A und B den von einer Ware zu erhebenden Zoll von dem für eine andere Ware festgesetzten Zoll abhängig machen und bei diesem mehrere Sätze, seien es allgemeine oder vertragsmäßige, in Frage kommen, wird bei der Berechnung des abhängigen Zolles von dem niedrigsten unter diesen verschiedenen Sätzen ausgegangen, der auf die Erzeugnisse des anderen vertragschließenden Teils anwendbar ist.

Die Bezeichnung der Waren mit Fabrikmarken und Firmenstempeln bleibt auf die Zollbehandlung ohne Einfluß.

### Zu Tarif A (Zölle bei der Einfuhr nach Deutschland)

I.

Erzeugnisse, die nach dem Tarif A während eines bestimmten Zeitraums im Jahre in Deutschland einem ermäßigten Eingangszoll unterliegen, werden, sofern sie vor dem Ablauf dieses Zeitraums dem zuständigen Grenzzollamt zur Verzollung angemeldet und zur Abfertigung gestellt worden sind, auch dann zu dem ermäßigten Zollsatz abgelassen, wenn die Abfertigung erst nach Ablauf des genannten Zeitraums beendigt wird.

Sind derartige Erzeugnisse einem Zollamt im Innern zur Schlußabfertigung überwiesen, so werden sie zu dem ermäßigten Zollsatz abgelassen, wenn an dem Tage, an dem das Grenzzollamt das Überweisungspapier ausgestellt hat, der Zeitraum, in dem der höhere Zollsatz angewendet wird, noch nicht begonnen hatte.

Wenn bei der Verzollung von frischen Küchengewächsen, frischem Obst oder anderen ebenso verderblichen zollpflich-

essere svolto per corrispondenza, se nessuna delle due Parti solleva obiezioni.

Per la notificazione di qualsiasi atto e per le commissioni rogatorie del Tribunale arbitrale le autorità di ciascuna delle Parti contraenti, su richiesta del Tribunale stesso, rivolta al Governo competente, presteranno la loro assistenza nello stesso modo che per le richieste dei Tribunali civili del paese.

### In quanto si riferisce alle tariffe A e B

I.

È convenuto che le disposizioni contenute nelle tariffe annesse al trattato di commercio e navigazione saranno completate, mediante successivo accordo fra le Parti contraenti, per quanto si riferisce al trattamento doganale applicabile alle « specialità medicinali », alla loro importazione dall'uno nell'altro Stato. A questo fine saranno iniziate negoziazioni fra i Governi delle due Parti contraenti, entro il termine di tre mesi dal giorno dell'entrata in vigore del detto trattato.

È inteso che, nello stabilire, con detto accordo, un nuovo trattamento per l'importazione in Italia delle « specialità medicinali » considerate sotto il n. 782 della tariffa doganale italiana, sarà preso in considerazione anche il regime di tara dei prodotti di cui ai nn. 780 e 780 *bis* della stessa tariffa.

II.

In quanto le tariffe *A* o *B* annesse al presente trattato facciano dipendere l'ammontare del dazio da percepire su una determinata merce dall'ammontare del dazio stabilito per un'altra merce e che vi sieno più misure, generali o convenzionali, del dazio determinante, sarà presa per base, per fissare il dazio dipendente, la meno alta di queste diverse misure di dazi applicabile ai prodotti dell'altra Parte contraente.

L'applicazione delle marche o dei nomi di fabbrica sulle merci non esercita alcuna influenza sul trattamento doganale.

### In quanto si riferisce alla tariffa A (dazi all'entrata in Germania)

I.

I prodotti soggetti, secondo la tariffa *A*, a dazi d'entrata in Germania differenti secondo determinati periodi dell'anno e che saranno dichiarati e presentati a un ufficio di confine prima che scada il periodo durante il quale sia applicabile il dazio minore, saranno ammessi a godere di questo dazio anche nel caso in cui lo sdoganamento non fosse ultimato che dopo la scadenza del detto periodo.

Nel caso in cui lo sdoganamento definitivo fosse rimesso a un ufficio posto all'interno i detti prodotti saranno ammessi al trattamento più favorevole qualora nel giorno in cui la bolletta di cauzione sarà emessa dall'ufficio di confine, non sia ancora incominciato il periodo d'applicazione di un dazio più alto.

Ove, all'atto dello sdoganamento, fosse constatato il guasto di ortaggi freschi, frutta fresche o altri

tigen landwirtschaftlichen Erzeugnissen festgestellt wird, daß die Ware verdorben ist, so hat der Einbringer stets das Recht, sich für die Vernichtung der Ware unter zollamtlicher Aufsicht zu entscheiden.

II.

Wenn für die Verzollung von Baumöl (Olivenöl) bei der Einfuhr nach Deutschland Verfügungen getroffen werden, um festzustellen, daß es keine Beimengungen anderer Öle enthält, so werden die Zeugnisse über den Untersuchungsbefund, die von den im Einvernehmen beider Regierungen bestimmten wissenschaftlichen Anstalten im Königreich Italien ausgestellt worden sind, in Deutschland anerkannt und die von solchen Zeugnissen begleiteten Ölsendungen nicht von neuem einer Untersuchung unterworfen werden, vorausgesetzt, daß nach Ausweis dieser Zeugnisse die Untersuchung unter Beobachtung der im Einvernehmen beider Regierungen zu erlassenden Vorschriften vorgenommen worden ist. In Zweifelsfällen sind die Verwaltungsbehörden berechtigt, den Untersuchungsbefund des mit einem Zeugnis eingeführten Öls nachzuprüfen.

III.

Es besteht Einverständnis, daß die Bezeichnungen der in Nr. aus 135 des Tarifs A genannten besonderen italienischen Käsearten wie »parmigiano, reggiano, lodigiano« nicht den Ort, sondern die Art der Herstellung angeben. Der Zollsatz von 20 ℳ ist daher auf alle Käsesorten dieser Herstellungsart, gleichviel aus welcher Gegend sie stammen, anwendbar.

## Zu Tarif B (Zölle bei der Einfuhr nach Italien)

I.

Falls auf Antrag des Wareneinbringers der Zuschlag zur Biersteuer auf Grund des festgestellten Zucker- und Alkoholgehalts erhoben wird, werden die von deutschen wissenschaftlichen Anstalten ausgestellten Zeugnisse über den Untersuchungsbefund von den italienischen Behörden anerkannt. Die von solchen Zeugnissen begleiteten Biersendungen werden nicht von neuem einer Untersuchung unterzogen, vorausgesetzt, daß nach Ausweis dieser Zeugnisse der sacharometrische Grad der Stammwürze unter Anwendung der vorgeschriebenen Formel festgestellt worden ist, und daß bei der Untersuchung die Vorschriften beobachtet worden sind, die im Einvernehmen der beiden Regierungen, auch unter Berücksichtigung der gesundheitlichen Interessen, zu erlassen sind.

Andererseits erkennt Deutschland für die italienischen Weine die Zeugnisse über den Untersuchungsbefund, die von den wissenschaftlichen Anstalten im Königreich Italien ausgestellt worden sind, in allen Fällen an, in denen die Untersuchung für die zollamtliche Abfertigung erforderlich ist. In diesen Fällen werden die italienischen Weine nicht von neuem einer Untersuchung unterzogen, vorausgesetzt, daß sie von den erwähnten Zeugnissen begleitet sind, und daß nach Ausweis dieser Zeugnisse die Untersuchung unter Beobachtung der Vorschriften vorgenommen worden ist, die im Einvernehmen der beiden Regierungen erlassen werden sollen.

In Zweifelsfällen bleibt den Verwaltungsbehörden das Recht gewahrt, bei Bier und Wein, die mit Zeugnissen eingeführt werden, den Untersuchungsbefund nachzuprüfen.

prodotti dell'agricoltura egualmente deperibili, soggetti a pagamento di dazio, sarà sempre in facoltà dell'importatore di optare per la distruzione della merce guasta, che sarà fatta sotto la vigilanza della dogana.

II.

Qualora fossero stabilite delle norme per lo sdaziamento degli olii d'oliva alla loro entrata in Germania, con lo scopo di accertare che essi non siano miscelati con altri olii, saranno riconosciuti in Germania i certificati d'analisi, rilasciati dagli istituti scientifici del Regno d'Italia designati di comune accordo fra i due Governi, e gli olii accompagnati dai detti certificati non saranno sottoposti a una nuova analisi, purchè risulti da questi certificati che l'analisi è stata fatta secondo le norme da stabilire di comune accordo fra i due Governi. In caso di dubbio è riservato alle Amministrazioni rispettive il diritto di verificare l'analisi dell'olio importato coi certificati.

III.

È inteso che le designazioni delle specialità italiane di formaggi specificati al n. ex 135 della tariffa *A* quali « parmigiano, reggiano, lodigiano, ecc. » non indicano il luogo di produzione, ma il modo di fabbricazione. Il dazio di marchi 20 è, per conseguenza, applicabile a tutte le specie di formaggio di questo genere di fabbricazione, qualunque sia la regione di dove provengono.

## In quanto si riferisce alla tariffa B (dazi all'entrata in Italia)

I.

Nel caso in cui, l'importatore chiedesse che la sopratassa sulla birra sia riscossa in base alla ricchezza saccarina e alcoolica constatata, saranno riconosciuti dalle autorità italiane i certificati d'analisi rilasciati da istituti scientifici tedeschi. La birra accompagnata da tali certificati non sarà sottoposta a nuove analisi, purchè risulti dai detti certificati che il grado saccarometrico del mosto originale è stato constatato secondo la formula prescritta e che nell'analisi sono state osservate le norme che saranno fissate di comune accordo fra i due Governi, anche in vista degli interessi sanitari.

Dal canto suo la Germania riconoscerà, per i vini italiani, i certificati d'analisi rilasciati dagli istituti scientifici del Regno d'Italia, in tutti i casi in cui l'analisi fosse necessaria per lo sdoganamento. In questi casi i vini italiani non saranno sottoposti a nuova analisi, purchè siano accompagnati dai detti certificati e da questi risulti che l'analisi è stata fatta secondo le norme che saranno stabilite di commune accordo fra i due Governi.

In caso di dubbio, è riservato alle amministrazioni rispettive il diritto di verificare l'analisi delle birre e dei vini importati coi certificati.

Die wissenschaftlichen Anstalten, die zur Ausstellung der in den vorstehenden Bestimmungen vorgesehenen Zeugnisse ermächtigt sind, sollen im Einvernehmen der beiden Regierungen bestimmt werden.

II.

Die Maschinen werden zu den Vertragszöllen auch dann zugelassen, wenn sie in zerlegtem Zustande eingeführt werden, und die verschiedenen Teile gleichzeitig oder nacheinander in verschiedenen Sendungen eingehen und in einem oder mehreren Wagen befördert werden. Diese Bestimmung gilt auch für unvollständige, d. h. solche Maschinen, bei denen einzelne für ihren Betrieb nötige Teile oder einzelne Zubehörteile fehlen.

Alle Teilsendungen sind innerhalb einer Frist, die vom Einbringer bei der Vorführung der ersten Sendung anzugeben ist und die sechs Monate nicht übersteigen darf, bei demselben Zollamt anzumelden.

Mit der Einfuhranmeldung für eine vollständige, in zerlegtem Zustand eingeführte Maschine oder für die erste Teilsendung hat der Einbringer dem Zollamt eine Zeichnung oder eine Abbildung der ganzen Maschine sowie ein Verzeichnis vorzulegen, daß die Hauptbestandteile, ihre Beschaffenheit und annähernd das Einzelgewicht der Teile angibt. Ebenso ist auch annähernd das Gesamtgewicht der Zubehörteile anzugeben.

Wenn nach der Zollabfertigung einer oder mehrerer Teilsendungen die übrigen Teile der Maschine innerhalb der festgesetzten Frist nicht eingeführt werden, so sind für die bereits eingeführten Teile die Zölle für Maschinenteile oder, wenn für sie im Tarif keine besonderen Zollsätze enthalten sind, die Zölle je nach dem Stoff, aus dem sie bestehen, zu entrichten.

Das Zollamt ist berechtigt, bis zur endgültigen Zollabfertigung aller Teilsendungen eine Sicherheitsleistung für die etwa zu entrichtenden höheren Zölle zu verlangen und die eingeführten Teile mit einem Erkennungszeichen zu versehen. Das Zollamt ist ferner berechtigt, sich nach erfolgter Zusammensetzung der Maschine durch eine Nachprüfung zu vergewissern, daß alle Teilsendungen tatsächlich zu der betreffenden Maschine gehörten.

Ersatz- und Reserveteile sind stets nach den für sie geltenden Sätzen zu verzollen.

Für die Entrichtung der Einfuhrzölle wird in bezug auf die Materialien, aus denen die Maschinen bestehen, keine Unterscheidung gemacht, soweit nicht der italienische Zolltarif vom 9. Juni 1921 eine solche macht.

Die Maschinen und Maschinenteile können glatt gemacht, angestrichen, gefirnißt oder in anderer Weise bearbeitet sein, ohne daß, abgesehen von den gekröpften Wellen der Nr. 465 des italienischen Zolltarifs, ihre Tarifierung infolge dieser besonderen Bearbeitung eine Änderung erfährt.

Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch für die in Nr. 437 des italienischen Zolltarifs genannten Apparate.

Dieses Protokoll, das ohne weitere besondere Ratifikation allein durch die Tatsache des Austausches der Ratifikationsurkunden des Vertrags, auf den es sich bezieht, als von den vertragschließenden Teilen gebilligt und festgestellt angesehen werden wird, ist in doppelter Urschrift in deutscher und in italienischer Sprache in Rom am 31. Oktober 1925 gefertigt worden.

**C. von Neurath**
**Wilhelm Denhard**

**Benito Mussolini**

Gli istituti scientifici autorizzati a rilasciare i certificati previsti dalle disposizioni precedenti saranno designati di comune accordo fra i due Governi.

II.

Le macchine sono ammesse alla tariffa convenzionale anche quando siano importate smontate, e le diverse parti arrivino contemporaneamente o successivamente a diverse riprese e vengano trasportate in uno solo o in diversi vagoni. Questa disposizione è applicabile anche alle macchine incomplete, cioè mancanti di alcune parti necessarie al loro funzionamanto o di alcune parti accessorie.

Tutte le spedizioni parziali devono essere dichiarate allo stesso ufficio doganale, entro un termine che sarà indicato dall'importatore all'atto in cui presenta la prima spedizione e che non potrà sorpassare i tre mesi.

Insieme colla dichiarazione per entrata di una macchina completa introdotta smontata o di una prima spedizione parziale, l'importatore consegnerà all'ufficio di dogana un piano o un disegno d'insieme, nonchè un elenco indicante le parti importanti, la loro natura e il peso approssimativo di ognuna di esse. Si indicherà altresì il peso totale approssimativo delle parti accessorie.

Se, dopo lo sdoganamento di una o più spedizioni parziali, le altre parti della macchina non sono importate entro il termine fissato, si dovrà pagare, per le parti già importate, i dazi stabiliti per le parti staccate di macchine, o, nel caso in cui la tariffa non contenga dazi speciali per queste ultime, i dazi stabiliti a seconda della materia di cui esse sono formate.

È riservata la facoltà all'ufficio di dogana di esigere, fino allo sdoganamento definitivo di tutte le spedizioni parziali una cauzione per i dazi più alti da pagare eventualmente e di munire di un contrassegno di identificazione le parti importate. L'ufficio di dogana ha pure il diritto di laccertarsi, mediante una verificazione fatta dopo a montatura della macchina, che tutte le spedizioni parziali appartenevano effettivamente alla detta macchina.

Le parti di ricambio e di riserva pagano sempre i dazi loro propri.

Per il pagamento dei dazi d'entrata, nessuna distinzione è fatta riguardo alle materie delle quali le macchine sono formate, in quanto nessuna differenza sia fatta dalla tariffa doganale italiana del 9 giugno 1921.

Le macchine e le parti di macchine possono essere pulite, dipinte, verniciate, o altrimenti lavorate, senza che, per il fatto della speciale lavorazione subita, ne sia mutata la classificazione doganale, fatta astrazione per gli «alberi a gomito» del n. 465 della tariffa italiana.

Le suesposte disposizioni sono applicabili anche agli apparecchi nominati sotto il n. 437 della tariffa italiana.

Il presente Protocollo che sarà considerato come approvato e sanzionato dalle Parti contraenti, senz'altra ratificazione speciale, per il solo fatto dello scambio delle ratifiche del trattato al quale si riferisce, è stato redatto in doppio originale, uno in lingua tedesca e l'altro in lingua italiana, a Roma il 31 ottobre 1925.

**C. von Neurath**
**Wilhelm Denhard**

**Benito Mussolini**